



## ПРИЛОЖЕНИЕ № 18

**Договор:** BG051PO001-3.3.06-0045

**Име на проект:** „Развитие на капацитета на специализанти, постдокторанти и млади учени за преподаване на академични курсове по и на чужд език със съвременни методи и информационни и компютърни технологии”

**Бенефициент:** СУ „Св. Кл. Охридски“ – Факултет по класически и нови филологии

### Индивидуална учебна програма

#### за представителите на целева група А и Б<sup>1</sup>

Име: „Основи на електронното чуждоезиково обучение”

Ръководител на дейност: гл. ас. д-р инж. Анелия Кременска

Хорариум: 28 лекции

#### 1. Цели на учебната програма/план

Курсът Основи на електронното чуждоезиково обучение представя спецификата на прилагането на съвременните технологии в обучението по и на чужди езици. Ориентиран е към потребностите на поддокторанти, специализанти и млади учени, преподаващи по и на чужд език в Софийския университет. Те ще се запознаят със съвременната терминология в областта, основните методически постановки при прилагането на различни технологии за нуждите на чуждоезиковото обучение, с принципите и практиките на подготовка, дизайн и приложение на електронно обучение по чужд език, както и с аспекти на оценяването на такова обучение.

Основно място в програмата намират съвременните педагогически и методически принципи на интегриране на технологиите в контекста на обучението по и на чужди езици. Разглеждат се аспектите на това интегриране в четирите области на приложение: като информационен ресурс, като среда за обучение, като средство за комуникация и като средство за оценяване. На базата на тези аспекти са представени етапите на планиране, дизайн и реализация на чуждоезикови курсове чрез адекватно използване на уеббазирани технологии. Специално внимание е обърнато на спецификата на изучаването на чужд език и възможностите за интерактивно обучение и използването на автентични ресурси. В отделна лекция се коментират въпросите за качеството и оценяването на такова обучение. Разглеждат се и въпросите за мястото и ролята на преподавателя и обучаемия в процеса на уеббазирано чуждоезиково обучение.

---

<sup>1</sup> Група А: преподаватели по чужд език; група Б: преподаватели на чужд език; излишните да се изтрият



Схема BG051PO001-3.3.06 „Подкрепа на развитието на докторанти, постдокторанти, специализанти и млади учени”

## 2. Предварителни изисквания

За участие в курса се изискват базисни умения за работа с компютър – работа с MS Office, работа в Интернет и с Интернет приложения - търсещи машини (търсачки), както и със средства за синхронна комуникация онлайн (Skype) и асинхронна комуникация (имейл).

## 3. Теоретична подготовка

- 3.1. Тема 1 Електронно обучение по чужд език. Основни понятия. Съвременно състояние - теория и практика – 2 ч.
- 3.2. Възможности за трансформиране на „традиционен“ в електронен курс по чужд език – медия и модалност, анализ на възможностите на конкретни технологии. Модели – 2 ч.
- 3.3. Планиране на електронно обучение по чужд език. Принципи и етапи – 2 ч.
- 3.4. Дизайн на учебна програма по чужд език за електронно обучение – 2 ч.
- 3.5. Дейност и задача при електронно обучение. Дизайн на занятие и дейност – 2 ч.
- 3.6. Съвременните технологии и Интернет като източник на ресурси за обучението по чужд език. Видове онлайн ресурси за целите на обучението по чужд език – 2 ч.
- 3.7. Дизайн на материал за електронно обучение по и на чужд език – 2 ч.
- 3.8. Възможности на съвременните технологии за поддържане на среда за обучение по чужд език – методически аспекти. Виртуални среди за обучение 2 ч.
- 3.9. Съвременните технологии като средство за комуникация при обучението по чужд език. Синхронна и асинхронна комуникация – 4 ч.
- 3.10. Съвременните технологии като средство за оценяване при обучението по чужд език – 2 ч.
- 3.11. Роля на обучаемия и учителя при електронното чуждоезиково обучение – 2 ч.
- 3.12. Ефективност и качество на електронното обучение по чужд език 2ч.
- 3.13. Перспективи и бъдещо развитие: Мобилни технологии, Web 2.0 и Web 3.0 в обучението по чужд език 2ч.

## 4. Практическа подготовка/изследвания

За изграждане на умения за прилагане на съвременните технологии за обучение по и на чужд език са предвидени практически задачи за създаване на конкретни продукти за такова обучение (електронно портфолио). Практикум за използване на представените технологии.

## 5. Очаквани резултати (целите да са съобразени с целите на ОП РЧР)

В резултат от обучението участниците ще усъвършенстват знания, умения и компетенции за адекватно прилагане на подходящи технологии в практиката им на преподаватели по и на чужд език в Софийския университет.



Схема BG051PO001-3.3.06 „Подкрепа на развитието на докторанти, постдокторанти, специализанти и млади учени”

## 6. Критерии за оценяване (според създадената матрица)

Електронно портфолио с разработени собствени материали. Демонстрация на дизайн на курс, занятие, дейност и материал за конкретната дисциплина, която се преподава от участника.

Критерии: съответствие с изискванията за учебна дисциплина на Софийския университет, съответствие с изискванията за качество на електронното обучение (според пилотирана във Факултета по класически и нови филологии методология на изследване на качеството), подбор и приложение на подходящи технологии и иновативна методика за представянето на курс, занятие, дейност и материал.

## 7. Библиография

### 7.1. Основна

1. Кременска, А. (2011). Модел на уеббазирано обучение. Изток-Запад, София. 272 с.
2. Янева, П., Кременска, А., Хинковски, С. (2011). Интегриране на съвременни мултимедийни технологии в чуждоезиковото обучение във Факултета по класически и нови филологии. Сигилла ООД, София. 212 с.
3. Електронни материали по учебната дисциплина – достъпни чрез сайта на СУ и ФКНФ.

### 7.2. Допълнителна

1. Кременска, А., Д. Ташев. (2008). Електронно обучение по/на чужд език – мултимедийни учебни материали. Софийски университет “Св. Климент Охридски”, Факултет по класически и нови филологии, „Езици и култури в диалог”, Конференция посветена на 120 годишнината на Софийския университет. София, 14-15 декември, 2008. Стр. 581-590.
2. Bachmair, B., Pachler, N. and Cook, J. (2009). ‘Mobile phones as cultural resources for learning: an analysis of educational structures, mobile expertise and emerging cultural practices. Medienpädagogik.
3. Beetham, H., Sharpe, R. (ed.). (2009). Rethinking pedagogy for a digital age: designing and delivering e-learning. (H. S. Beetham, Ed.) London & New York: Routledge.
4. Bezemer, J., Kress, G. (2009). Visualising English: a social semiotic history of a schools subject. SAGE .
5. Chapelle, C. (2001). Computer applications in second language acquisition: Foundations for teaching, testing and research. Cambridge: Cambridge University Press.
6. Ellis, R. (2005). Principles of Instructed Language Learning. Asian EFL Journal.
7. Garrison, R., Vaughan, N. (2008). Blended Learning in Higher Education. Framework, Principles, and Guidelines. San Francisco: Jossey-Bass
8. Jara, M., Mohamad, F. (2007). Pedagogical Templates for E-Learning (Vols. Occasional Papers in Work-Based Learning Series). London: WLE Centre.
9. Kremenska, A. (2007). ICT in Language Education: Practice and Perspectives (in Bulgarian). In A collection of scientific articles “Of Human and of Language” (pp. 623-639). Sofia: Sofia University Press.



Схема BG051PO001-3.3.06 „Подкрепа на развитието на докторанти, постдокторанти, специализанти и млади учени”

10. McLoughlin, C., Lee, M. (2007). Social software and participatory learning: Pedagogical choices with technology affordances in the Web 2.0 era. Singapore
11. Warschauer, M. (2007). Technology and Writing. In C. C. Davison, The International Handbook of English Language Teaching (pp. 907-912). Norwell, MA: Springer.

**Дата: януари, 2014 г.**

**Изготвила: Анелия Кременска**

**Одобрил:**